

CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH
TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHỤ HỘ CÁC GIÁO HỮU
7707 Murray Drive - Stockton, CA 95210



THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Tại Giáo Xứ St. Luke:
Thứ Hai, Ba, Tư: 7:00am

Tại Trung Tâm ĐBPCHGH:

Thứ Năm, Sáu: Chiều: 6:30pm Lễ: 7:00pm
Thứ Bảy: 8:15am & 6:00pm - CN: 8am & 10am

GIẢI TỘI

Thứ Ba: tại Giáo Xứ 6:am & 7pm
Các ngày khác: Nửa tiếng trước mỗi thánh lễ



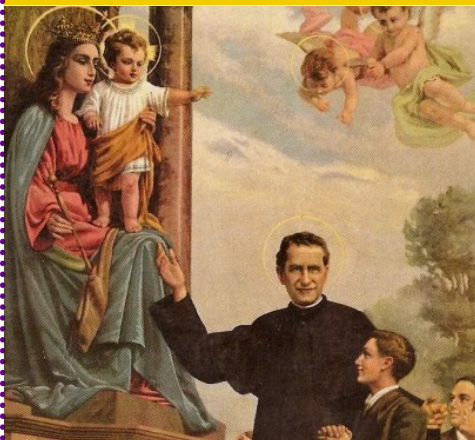
Quản Nhiệm

LM Phaolô Trần Đức Hùng, : 209-948-8810

Chủ Tịch Ban Chấp Hành

Nguyễn Quang: 209-403-3747

THÁNH DON BOSCO



Theo phương pháp giáo dục ‘Dự Phòng’ của thánh Don Bosco, muốn thành công giáo dục một người trẻ phải dựa trên 3 yếu tố: lý trí, tình thương và tôn giáo. Ở khía cạnh tôn giáo, Ngài thường nhắc nhở các nhà giáo dục: Lòng sùng kính Bí tích Thánh Thể và Hòa Giải, lòng con thảo với Mẹ Maria là những cột trụ xây dựng đời sống tốt lành và thành công cho một học sinh. Với 3 bí quyết đó thánh nhân đã đóng góp cho nhân loại bao nhiêu thanh thiếu niên tuyệt hảo cho thế giới quai các môi trường giáo dục theo đường lối sư phạm của Ngài.

CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN

21-1
2018



“Thời giờ đã mãn và nước Thiên Chúa đã gần đến; anh em hãy ăn năn sám hối và tin vào Phúc Âm” Mc 1, 15

lắng nghe tiếng Chúa & SÁM HỐI & lắng nghe tiếng lòng

Chiếc xe đang phóng nhanh trên đại lộ luôn có khuynh hướng đi trệch ra ngoài tuyến đường đang chạy nên có thể đưa đến tai họa thảm khốc bất cứ lúc nào; thế nên tài xế phải luôn tỉnh táo để lái xe chạy đúng làn đúng tuyến.

Tương tự như thế, có vô vàn mãnh lực dưới nhiều dạng thức khác nhau liên tục lôi kéo con người đi trệch ra ngoài vòng luân thường đạo lý, nên mỗi người phải thường xuyên phản tỉnh và quay về với nẻo chính đường ngay. Làm như thế là thực hành sám hối như lời Chúa Giê-su mời gọi.

Làn da chúng ta mỗi ngày đón nhận vô số bụi bặm trong không gian, những thứ này hoà quyện với mồ hôi và dưới tác động của vô vàn vi khuẩn đang sống lúc nhúc đây đặc trên làn da (mỗi cm² da có đến 32 triệu vi khuẩn cư ngụ!) khiến cho cơ thể hoá ra dơ bẩn, ngứa ngáy... Vì thế, việc tắm rửa hằng ngày là điều tối cần để duy trì một thân thể sạch sẽ, khỏe mạnh.

Tương tự như thế, vô vàn “bụi bặm” vô hình như kiêu căng, ích kỷ, tham lam, ganh ghét, gian dối... đang bao trùm xã hội ta đang sống và thường xuyên thấm nhập vào tâm hồn, trí não chúng ta... hòa quyện với những xu hướng xấu trong ta, có thể làm cho con người chúng ta ra hư đốn, bại hoại. Vì thế, chúng ta cũng cần phải tắm gội tâm hồn hằng ngày.

Sám hối là tắm gội tâm hồn để tẩy sạch tâm hồn khỏi những thứ “bụi bặm” vô hình nhưng vô cùng tai hại này.

Thân xác ta cần được tắm rửa hằng ngày để khỏi bị dơ bẩn và hôi hám.

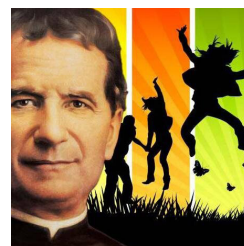
Áo quần chúng ta vương nhiều bụi bặm và vết bẩn cũng phải được thay đổi ngay.

Ngôi nhà ta đang ở vẫn thường xuyên được quét dọn sạch sẽ tươm tất mỗi ngày...

Thế thì tại sao tâm hồn ta đang vương nhiều lỗi lầm và thói hư tật xấu... Chúng làm cho ta trở nên khả ố trước mặt mọi người, làm cho phẩm giá bị hạ thấp, làm cho danh dự của ta bị thương tổn... thì không được quan tâm?

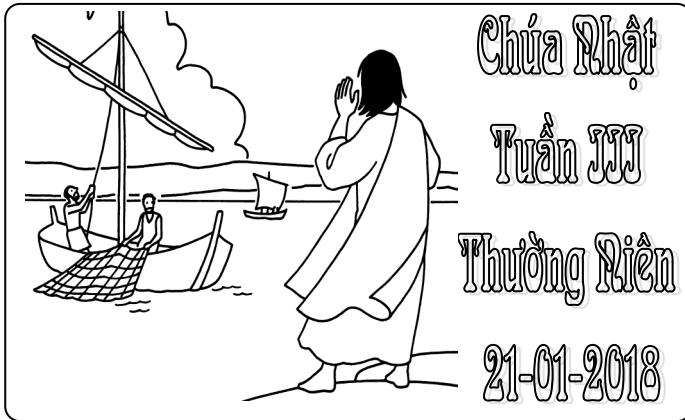
Linh Mục Trần Ngà

MỪNG LỄ THÁNH DON BOSCO



Các em Huấn Giáo & Việt Ngữ sẽ mừng lễ thánh Don Bosco vào **thứ Bảy 27-2018** với một chương trình đặc biệt do Giới Trẻ Don Bosco, thầy Johnny và 2 thầy tập sinh Dòng

Salesian hướng dẫn. Kính mời phụ huynh, các bạn trẻ và toàn thể anh chị em tham dự và cầu xin thánh Don Bosco cho giới trẻ của Cộng Đoàn.



BÀI ĐỌC I: Gn 3, 1-5. 10

"Dân thành tin tưởng nơi Chúa: họ công bố việc ăn chay".

Bài trích sách Tiên tri Giona.

Lời Chúa phán cùng Giona rằng: "Hãy chỗi dậy và đi đến Ninivê, một thành phố lớn, và rao giảng cho nó điều Ta sẽ nói cho người". Giona chỗi dậy và đi đến Ninivê theo lời Chúa dạy. Ninivê là một thành phố lớn, rộng bằng ba ngày đường, Giona tiến vào thành phố đi một ngày đường, rồi rao giảng rằng: "Còn bốn mươi ngày nữa, Ninivê sẽ bị phá huỷ". Dân thành tin tưởng nơi Chúa: họ công bố việc ăn chay và mặc áo nhặm, từ người lớn đến trẻ nhỏ. Chúa thấy việc họ làm, vì họ bỏ đời sống xấu xa, Chúa bỏ ý định phạt họ, và Người không thực hiện điều đó. Đó là lời Chúa.

**ĐÁP CA:
LẠY CHÚA, XIN DẠY BẢO CON
VỀ LỐI BƯỚC CỦA NGÀI.**

1) Lạy Chúa, xin chỉ cho con đường đi của Chúa, xin dạy bảo con về lối bước của Ngài. Xin hướng dẫn con trong chân lý và dạy bảo con, vì Chúa là Thiên Chúa cứu độ con.

2) Chúa nhân hậu và công minh, vì thế Ngài sẽ dạy cho tội nhân hay đường lối. Ngài hướng dẫn kẻ khiêm cung trong đức công minh, dạy bảo người khiêm cung đường lối của Ngài.

3) Lạy Chúa, xin hãy nhớ lòng thương xót của Ngài, lòng thương xót tự muôn đời vẫn có. Xin hãy nhớ con theo lòng thương xót của Ngài, vì lòng nhân hậu của Ngài, thân lạy Chúa.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 7, 29-31

"Bộ mặt thế gian này đang qua đi".

Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, tôi nói cùng anh em điều này là: Thời

giờ vẫn vói; còn có cách là những ai có vợ, hãy ở như không có; những ai than khóc, hãy ăn ở như không than khóc; những kẻ hôn hoan, hãy ăn ở như không hôn hoan; những người mua sắm, hãy ăn ở như không có gì; những ai dùng sự đời này, hãy ăn ở như không tận hưởng, vì chung bộ mặt thế gian này đang qua đi. Đó là lời Chúa.

ALLELUIA, ALLELUIA!

**NƯỚC CHÚA ĐÃ GẦN ĐẾN,
HÃY TIN TƯỞNG VÀO PHÚC ÂM**

PHÚC ÂM: Mc 1, 14-20

"Anh em hãy ăn năn sám hối và tin vào Phúc Âm".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Sau khi Gioan bị bắt, Chúa Giêsu sang xứ Galilêa, rao giảng Tin Mừng nước Thiên Chúa, Người nói: "Thời giờ đã mãn và nước Thiên Chúa đã gần đến; anh em hãy ăn năn sám hối và tin vào Phúc Âm". Đang lúc đi dọc theo bờ biển Galilêa, Người thấy Simon và em là Anrê đang thả lưới xuống biển, vì các ông là những người đánh cá. Chúa Giêsu bảo các ông: "Hãy theo Ta, Ta sẽ làm cho các người trở thành những kẻ chài lưới người". Lập tức các ông bỏ lưới theo Người. Đi xa hơn một chút nữa, Người thấy Giacôbê con ông Giêbêđê và em là Gioan đang xếp lưới trong thuyền, Người liền gọi các ông. Hai ông bỏ cha là Giêbêđê ở lại trên thuyền cùng với các người làm công, và đi theo Người. Đó là lời Chúa.

Ý LỄ TRONG TUẦN

TB 20-01-2018: LH Phêrô Lê Văn Toán (GD Thái Tuyết) - LH Phêrô Trần Hiền (Chị Trần thị Hiền)

CN 21-01-2018: 8g: LH Phêrô Trần Thật & Phêrô Trần Hiền (Chị Trần thị Hiền) - LH Maria Vũ Thị Đoái & Maria Vũ Thị Phượng (Vũ Văn Trước) - LH Giuse & Anna (ÔB Nguyễn Quang) - **10g:** LH Maria Ngô thị Miêu (GD Huỳnh Tiên) - LH Phêrô Lê Văn Toán (GD Thái Tuyết) - LH Maria Nguyễn Thị An (AC Nguyễn Sơn Long) - LH Phêrô Nguyễn Xuân Linh (Chị Thanh) - LH Giuse & Anna (ÔB Nguyễn Quang)

TH 22-01-2018: LH Gioakim (AC Tiên)

TB 23-01-2018: LH Phaolo (ẩn danh)

TT 24-01-2018: LH Anna (AC Tiên)

TN 25-01-2018: Tạ ơn và mừng quan thầy (Phong Trào Cursillo)

TS 26-01-2018: LH mò coi (ẩn danh)

TB 27-01-2018: LH Maria (ẩn danh)

BẢN ĐIỀU TRA "TẠI SAO NGƯỜI TRẺ RỜI BỎ GIÁO HỘI?"

Washington – Trong tuần này, Nhà xuất bản Đức Maria và Trung tâm nghiên cứu ứng dụng hoạt động tông đồ của đại học Georgetown (CARA) đã công bố một cuộc điều tra về vấn đề tại sao một số người trẻ rời bỏ Giáo hội.

Theo kết quả điều tra được thực hiện với 214 người trẻ “cựu” Công giáo, độ tuổi trung bình của người trẻ rời bỏ Giáo hội là 13. 74% số người được phỏng vấn cho biết họ rời bỏ Giáo hội trong độ tuổi từ 10 đến 20.

John Vitek, chủ tịch và giám đốc điều hành của Nhà xuất bản Đức Maria nói với hãng tin Công giáo CNA rằng những người trẻ cho biết họ đã bắt đầu đặt câu hỏi và những nghi ngờ về Công giáo ngay từ khi học lớp 5, có những người còn sớm hơn nữa. Nhiều người trẻ cũng cho biết họ không bao giờ nói về những nghi ngờ hay đặt câu hỏi với cha mẹ của họ hay những vị lãnh đạo Giáo hội.

Những người trẻ “không tôn giáo”

Nhiều người trẻ “cựu” Công giáo được phỏng vấn hiện nay xếp họ vào loại “không theo tôn giáo nào” hay không có liên kết tôn giáo. 35% nói rằng họ không còn có liên lạc tôn giáo và chỉ 14% xếp họ vào loại “vô thần” hay “bất khả tri”. Kết quả này phù hợp với kết quả điều tra của trung tâm Pew, theo đó loại “không theo tôn giáo nào” đang gia tăng tại Hoa Kỳ. Thêm vào đó, 21% người trẻ “cựu” Công giáo trả lời rằng họ hiện đang được “sinh lại” hay là tín hữu Tin lành. Dù là số người trẻ “cựu” Công giáo xưng mình là “không tôn giáo” chiếm phần lớn nhưng theo ông Vitek, “phần lớn người trẻ đã ly khai với Giáo hội Công giáo vẫn tin vào Thiên Chúa và phần đông vẫn ao ước một loại cộng đồng tôn giáo nào đó mà họ có thể gắn kết.”

Lý do rời bỏ Giáo hội

Theo lời kể của các người trẻ “cựu” Công giáo, các nhà điều tra của CARA xác định 3 mẫu ly khai Giáo hội: người bị tổn thương, người bị cuốn trôi và người bất đồng chính kiến.

Những người trẻ bị tổn thương là những người đã sống kinh nghiệm về khó khăn và thâm kịch mà trong đó Thiên Chúa dường như vắng mặt. Ví dụ dù cho họ cầu nguyện, cha mẹ của họ vẫn ly dị hay người thân của họ vẫn qua đời vì bệnh tật.

Người bị cuốn xa khỏi Giáo hội là người có những gặp khó khăn nối kết căn tính Công giáo với kinh nghiệm sống cụ thể trong thế giới thực. Họ gặp thách đố để lý giải tại sao làm người Công giáo là điều quan trọng. Các nhà điều tra cũng lưu ý về ảnh hưởng của cha mẹ trong việc con cái xa lìa Giáo hội khi cha mẹ không giải thích cho con cái thỏa đáng về các vấn đề của đức tin.

Mẫu thứ 3 là những người trẻ không đồng ý với giáo huấn của Giáo hội về vấn đề điều hòa sinh sản, hôn nhân đồng tính và tính dục và những điều này như là động lực đẩy họ đến việc rời Giáo hội.

Một điều đáng chú ý là theo kết quả điều tra, chỉ có 2% rời Giáo hội với lý do liên quan đến các linh mục lạm dụng tính dục trẻ em. Theo ông Vitek, 3 loại hình này có liên quan với nhau. Đầu

- Q/G LẦN I CHÚA NHẬT 14/01/2018: \$1,240.00
- Q/G LẦN II CHÚA NHẬT 14/01/2018: \$466.00
- Q/G LẦN II CHÚA NHẬT 21/01/2018: Cho Địa Phận (Church In Latin America)
- G/Đ Chị Bùi Thị Trinh dâng cúng TT: \$100.00

CHÚA NHẬT 21/01/2018-HỘI LEGIO MARIAE: Để chuẩn bị mừng lễ Đức Mẹ Dâng Chúa vào Đền Thánh quan thầy của Hội sắp đến, chúng tôi xin kính mời tất cả hội viên Tân Trợ và Hoạt Động tham dự buổi họp ngay sau Thánh Lễ 10g sáng Chúa Nhật 21-1-2018. Hội Legio Mariae trân trọng kính mời.

Hội Xuân MAU TUẤT Mùng 3 Tết Chúa Nhật 18-2-2018



Năm nay Cộng Đoàn sẽ tung bừng mừng Tết Mậu Tuất Khởi từ ngày mừng một Tết (thứ Sáu 16-02-2018) tới ngày Mừng ba Tết (Chúa Nhật 18-02-2018) bằng một Hội Xuân Thất linh đình với nhiều tiết mục đặc sắc:

- * Xổ số trúng lô độc đắc một xe Honda Civic Hatchback 2018, giải nhì với 1 iPhone X, giải ba với 1 iPad 4.
 - * Gian hàng Hội Xuân với nhiều món Tết truyền thống: thực phẩm, trang phục, lịch, ảnh và đồ lưu niệm.
 - * Các gian hàng trò chơi Xuân truyền thống.
 - * Lô tô có nhiều lô trúng giá trị.
 - * Ca Sĩ Thế Sơn, Hương Giang và nhiều ca sĩ địa phương luôn phục vụ suốt Hội Xuân.
 - * Và nhiều tiết mục đặc sắc chắc chắn sẽ làm Hội Xuân Mậu Tuất độc đáo, vui tươi và hấp dẫn
- Ban Tổ Chức Hội Xuân thông báo và kính mời...*

tiên, một người trẻ có thể có kinh nghiệm thất vọng làm cho họ bị tổn thương, rồi sự đổ vỡ này khiến họ đặt vấn đề và nghi ngờ về đức tin và nếu những nghi ngờ không được giải đáp sẽ kéo họ xa lìa Giáo hội.

Ông Vitek nhận định rằng điều Giáo hội có thể làm để ngăn người trẻ chối từ đức tin của họ là cần tạo một nơi mà người trẻ có thể tranh đấu với các vấn đề đức tin, kể cả những nghi ngờ. Ông nói: Chúng tôi nhận ra rằng người trẻ muốn nói về đức tin của họ nhưng họ không chắc chắn nếu họ có thể nói mà không bị xét đoán.”

(Hồng Thủy, RadioVaticana 18.01.2018/ CNA 17/01/2018)

NỮ NHÀ SĨ
VĂN NGUYỄN
NT DENTAL CARE
1240 W. Robinhood Dr. Ste B, Stkn, Ca.95207
Tel:(209) 956-0880
Rất Nhẹ Nhàng, Kỹ Lưỡng và
Tận Tâm. Nha Khoa Thẩm Mỹ và Gia Đình
Cho Mọi lứa Tuổi.

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
ALL-CITY
OPTOMETRY
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH

Khám mắt tổng quát
đủ loại kính và contact lenses
1069 W. March Lane
Stockton, Ca. 95207
(209) 951- 4506

MỸ THÀNH Hairstyling
Perms, Hair Cut, Hair Coloring
FOR MEN & WOMEN
Manicure & Pedicure
Make up & Sell Cosmetics
477-0689
1415 Rosemarie Ln. # E
Stockton, Ca 95207
Open 6 Day a Week
Mon - Sat: 9am-6pm
Closed Tues day Sunday: 9am-5pm

LIEU'S PERMANENT
Make-Up
221 West Yokuts Ave. Ste #A
Stockton, Ca. 95207
Cell: 209-323-8327
Tel: 209-477-9960

CHUYÊN XÂM PHUN, THẨM MỸ
~ LÔNG MÀY ~ MẮT ~ MÔI
~ THÊU CHÂN MÀY 3D
RẤT ĐẸP, NHÌN RẤT
TỰ NHIÊN, KHÔNG ĐAU,
KHÔNG XÚNG, KHÔNG ĐỔI MÀU,
CHUYÊN SỬA XÂM HƯ

SÀI GÒN BAY
5756 Pacific ave
Stockton, Ca. 95207
(209)477-5972
Mon-Sat : 9am-11pm
Sun : 9am-9pm

AB HEATING AIR CONDITIONING
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI & TỬ GIA
♦ CHUYÊN THIẾT KẾ ♦ LẮP RÁP ♦ PHỤC VỤ ♦ SỬA CHỮA ♦ BẢO TRÌ
HỆ THỐNG MÁY SỬI, MÁY LẠNH, VÀ CÁC HỆ THỐNG ĐIỆN.
VIỆC LÀM UY TÍN, TẬN TÂM, GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG.
XIN GỌI: MICHAEL LƯƠNG TRẦN 209-298-1411

MAMA'S PHỞ & SANDWICHES
8014 Lower Sacramento Rd. Ste E
Stockton, Ca. 95210
(Lower Sacramento & Hammer Lane)
(Khu Food 4 Less, 4door from China Express)
(209) 473-7154
* Phở Đặc Biệt
* Bún Bò Huế
* Hủ Tiếu Dại Hải Sản
* Cơm Đĩa * Mì Quảng * Bò Kho *
Cà Phê Đủ Loại Và Bánh Mì...
Open 7days a week from 8am - 9pm
MAMA'S KÍNH MỜI

NGUYEN QUY BAO, M.D.

2333 W. March Lane Suite A-1, Stockton, Ca. 95207
Tel: (209)475-8144 Fax: (209)474-7679
Bác Sĩ Tốt Nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên
Khoa gia đình, Nội Khoa và người Cao Niên.
Bác Sĩ thường trực tại Bệnh Viện St. Joseph,
Dameron, and Lodi Memorial Hospital cũng như nhiều Viện
Dưỡng Lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certified in
Geriatrics, Family Medicine and Internal Medicines.
Nhận Medical và tất cả Bảo Hiểm
BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.
Chuyên khoa về đường ruột và gan.
HIỆN NAY VĂN PHÒNG CÓ BÁN
SẢN PHẨM DƯỠNG DA **OBAGI**
VÀ TRỊ LIỆU TIÊU MỠ HIỆU QUẢ.

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM
4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am -5pm , Sat & Sun: Closed
PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC ĐẾN NHÀ
ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager
TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS
COMPLETE AUTO REPAIR VISA
400 N. El Dorado, Stockton 941-8218

*** XÂM THẨM MỸ- PERMANENT MAKEUP * KỸ THUẬT MÔI NHẤT TỪ CHÂU ÂU**
* MICROBLADING - HAIR STROKE (THÊU CHÂN MÀY 3D - 6D)
* PHUN CHÂN MÀY- VIÊN MẮT - MÔI * CHỈNH SỬA XÂM HƯ ĐỔI MÀU
* KỸ THUẬT, MÁY MÓC, MỤC TỬ ĐỨC * BẢO ĐẢM ĐẸP TỰ NHIÊN VÀ AN TOÀN
Xin Liên lạc Linh Vũ để tư vấn và xem hình ảnh
DANVI SALON
6020 PACIFIC AVE. STOCKTON

PHỞ BẮC
HOA VIỆT
- Breakfast
- Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane , Stockton, Ca. 95210
(209)473-8704

305 First St.
David, Ca. 95111
(530)759-9888
1100 Mc Henry
Modesto, Ca. 95350
(209) 579-5899
Open 7 Days a Week

GENTRY HIỆP VŨ, M.D.
OBSTETRICS & GYNECOLOGY
SẢN KHOA VÀ BÍNH PHỤ NỮ
534 E. Maple St.
Stockton, Ca. 95204
Tel: (209) 933-0509
Fax: (209) 933-0513
Thử Thai, Khám Thai, Sanh Đẻ,
Kinh Nguyệt Không Điều
Sanh Đẻ Bình Thường và Mổ
Nhập Viện Nhà Thương
St. Joseph & Dameron Hospital
NHẬN MEDICAL VÀ TẤT CẢ BẢO HIỂM

NHA SĨ
JOSEPH ĐUỐC BÙI
BELLA TERRA DENTAL
1110 WEST KETTLEMAN LN SUITE 47
LODI CA 95240
TEL: 209-224-8104

CHUYÊN SƠN XE LÀM ĐỒNG
BẢO ĐẢM GIÁ RẺ,
LƯƠNG THIÊN VÀ
TẬN TÂM. CHỈ LẤY
TIỀN ĐÒ VÀ VẬT LIỆU.
TẤT CẢ TIỀN CÔNG BẢO TRỢ CHO
CÁO ĐOÀN TÍ HON ĐAMINH SAVIO
L/L: ANH TÂM HOẶC CỐ HẰNG
Tel: 209-662-1840 - 209-662-0350

Specializing in ...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Anlizing
State of California
LICENSED
SMOG
CHECK
TEST & REPAIR
* STAR Certified
WWW.danvisalons.com
Danvisalon permanentmakeup
Tel: 209-478-5912

3110 Bradshaw Rd.
Sacramento, Ca. 95827
(916) 361-3888
6645 Stockton Blvd # 300
Sacramento, Ca. 95823
(916) 399-1688
1827 Broad way
Sacramento, Ca. 95818
(916) 443-7888

LUẬT SƯ
HOÀNG VŨ NGÂN
1337 Howe Ave. Ste 106
Sacramento, Ca 95825
916-903-8404
VĂN PHÒNG CHÚNG
TÔI CHUYÊN LO VỀ:
♦ TAI NẠN XE HƠI ♦ LUẬT HÌNH SỰ
♦ SỞ DI TRƯ ♦ KHIẾU NẠI VỀ SSI
♦ LUẬT GIA ĐÌNH ♦ LUẬT LAO ĐỘNG
♦ PHÁP SẢN ♦ DI CHỨC
10% GIÚP TRUNG TÂM ĐỨC BÀ